

EARL EQUITATION HERGAUCHAMPS

ASSOCIATION EQUIQUAD ALSACE



1 A HERGAUCHAMPS
68160 SAINTE-MARIE-AUX-MINES
Port : 06 41 26 57 66 / TEL : 03 89 58 57 79



2023



Site internet :

www.equitacion-hergauchamp.ffe.com/





Madame, Monsieur ,

C'est avec grand plaisir que nous accueillons votre enfant en séjour pendant les vacances scolaires pour faire une activité cheval, poney ou quad, au sein de notre ferme équestre.



Le séjour équitation permettra aux cavalier(e)s débutants ou confirmé(e)s de s'adapter quotidiennement aux équidés. Celui-ci comprendra également des balades, soins des animaux, des jeux, etc....

Également : jeux, bricolage, veillées (jeux de sociétés, babyfoot, jeux de mimes,...)



Le séjour quad permettra la découverte du quad sur plateau éducatif, apprentissage des règles et techniques de pilotage + code de la route, entretien mécanique...

Également : jeux, bricolage, veillées (jeux de sociétés, babyfoot, jeux de mimes,...)

Vous trouverez dans notre dossier, plusieurs parties :

- Fiche d'inscription à nous retourner
- Fiche sanitaire de liaison à nous retourner
- Liste de conseil pour faire la valise de votre enfant

Au niveau du règlement, nous acceptons plusieurs types de paiement : chèques, espèces, chèques-vacances ANCV, coupon sport ANCV , aides aux temps libres C.A.F.(selon départements)

Merci de nous retourner le dossier ainsi que tous les éléments demandés à l'adresse suivante :

Equitation Hergauchamps

1 a Hergauchamps

68160 Sainte Marie-Aux-Mines

Si vous souhaitez avoir confirmation de la bonne prise en compte de votre dossier d'inscription en séjour, merci de nous joindre avec votre dossier **une enveloppe timbrée** à votre adresse.

Pour plus de renseignements, nous nous tenons à votre disposition.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.

BURSTERT Pascal

EARL Equitation Hergauchamps
Burstert Marion et Charlène
68160 Ste Marie-Aux-Mines
Tel : 03-89-58-57-79
e-mail : cheval68160@gmail.com
Siret : 824 851 158 000 17

Dossier à renvoyer

Association Equiquad
1A Hergauchamps
68160 Ste Marie Aux Mines
Tel : 06.12.33.77.45
e-mail : quad68@hotmail.fr
Siret : 510 314 545 00011

DOSSIER SEJOUR 2023

**Séjour d'une semaine, déclaré à Jeunesse et Sport, au centre Equestre du Hergauchamps.
Hébergement sous tentes dans la cour du centre équestre. Sanitaires avec douches et toilettes sur
le camp. Toutes les activités sont encadrées par des personnes diplômées.**

Nom et prénom de l'enfant.....

Date de naissance

Nom et prénom du responsable légal

Adresse

Code Postal Ville

E-mail @.....

Tel / portable /  / 
1 2 3

<p>A <input type="checkbox"/> PONEY 470 € TTC (à partir de 7 ans)</p>	<p>B <input type="checkbox"/> CHEVAL 500 € TTC</p>	<p>C <input type="checkbox"/> QUAD 520 € TTC (8 - 14 ans)</p>
--	---	--

Séjour : Prix : Euros

Semaine N° du dimanche 2023 (**accueil de 18h à 20h**)

Au samedi 2023 (**départ à 11h**)

Si vous ne souhaitez pas que votre enfant soit pris en photo pour l'usage des sites internet et de la publicité, cochez cette case

RESERVATION : joindre une photo d'identité de l'enfant et un chèque de 80 Euros (**encaissé à la réservation**)

Chèque chèques-vacances

SOLDE : à l'arrivée de l'enfant

Libellés des chèques : séjours **A** et **B**, chèque au nom de l'EARL Equitation Hergauchamps

Séjours **C** chèque au nom de l'association Equiquad Alsace, organisatrice du séjour quad .

Je soussigné(e) le responsable légal de l'enfant, accepte et m'engage à payer l'intégralité des frais de séjour, ainsi que les frais médicaux éventuels.

A

Le

Signature du responsable légal :

Dossier à renvoyer

	poney	cheval	Quad
Séjour été			
Semaine 28 ... Du 09 au 15 juillet 2023	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semaine 29 ... Du 16 au 22 juillet 2023	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semaine 30 ... Du 23 au 29 juillet 2023	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....
Semaine 32 ... Du 06 au 12 août 2023	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semaine 33 ... Du 13 au 19 août 2023	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semaine 34 ... Du 20 au 26 août 2023	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(Uniquement si vous bénéficiez de l'aide aux vacances 2023)

N° allocataire caf : département 67 68 88

OBJET DE VALEUR : si votre enfant apporte des objets de valeur (baladeur, portable...) nous déclinons toute responsabilité en cas de perte, de vol ou de casse

RENVOI : L'enfant participant au séjour, peut suite à une attitude non conforme (inadaptation à la vie en groupe, violences, non respect de l'encadrement, mise en danger des autres et de soi-même, non respect des consignes, vols, dégradations) être exclu de nos séjours et interdit de toute participation future. Ces décisions sont prises dans l'intérêt d'assurer la sécurité et le bon déroulement du séjour.

En cas de renvoi pour motif disciplinaire du participant, aucun remboursement du séjour ne sera effectué.

Désistements et annulations

En cas d'annulation de l'inscription il sera retenu :

- Dans tous les cas 80 Euros de frais administratifs
- Entre 15 et 30 jours avant le début du séjour 50 % du prix du séjour
- Moins de 15 jours du séjour 100 % du prix du séjour
- Séjour écourté 100 % du prix du séjour

Arrivée des enfants de 18h à 20h. Accueil et installation dans les tentes

- 20h00-21h00: dîner
- 21h00-22h00 : visite du camp - veillée

Du lundi au vendredi

Une journée type en **cheval** Aménagement possible selon la météo

- 8h à 9h30 : petit-déjeuner
- 9h30 - 10h00: toilette, rangement
- 10h00 - 12h00: activité équitation (pansage...) + 1heure d'équitation
- 12h00 - 13h00: déjeuner
- 13h00-14h00: temps libre (jeux de société, jeux plein-air...)
- 14h00-16h00: activité équitation (pansage...) + 1heure d'équitation
- 16h00-18h30: goûter puis activité en groupe (activités thématiques : jeux, animation ...)
- 18h30-19h30: douches et temps libre (jeux de société, jeux plein-air...)
- 19h30-20h30: dîner
- 20h30-22h00: veillée

Une journée type en **poney** Aménagement possible selon la météo

- 8h à 9h30 : petit-déjeuner
- 9h30 - 10h00: toilette, rangement
- 10h00 - 12h00: activité équitation (pansage...) + 1heure d'équitation
- 12h00 - 13h00: déjeuner
- 13h00-14h00: temps libre (jeux de société, jeux plein-air...)
- 14h00-16h00: **activité nature et découverte**
- 16h00-18h30: goûter puis activité en groupe (activités thématiques : jeux, animation ...)
- 18h30-19h30: douches et temps libre (jeux de société, jeux plein-air...)
- 19h30-20h30: dîner
- 20h30-22h00: veillée

Une journée type au **Quad** Aménagement possible selon la météo

- 8h à 9h30 : petit-déjeuner
- 9h30 - 10h00: toilette, rangement
- 10h00 - 12h00: activité Quad (échauffement ...) + 1 heure de Quad
- 12h00 - 13h00: déjeuner
- 13h00-14h00: temps libre (jeux de société, jeux plein-air...)
- 14h00-16h00: activité Quad (échauffement ...) + 1 heure de Quad
- 16h00-18h30: goûter puis activité en groupe (activités thématiques : jeux, animation ...)
- 18h30-19h30: douches et temps libre (jeux de société, jeux plein-air...)
- 19h30-20h30: dîner
- 20h30-22h00: veillée

Le samedi

petit-déjeuner

Rangement du camp (**départ à 11h00**)

Niveau en **Equitation** : novice débutant confirmé autre

Niveau en **Quad** : novice débutant confirmé autre

TROUSSEAU DE VÊTEMENTS

si possible merci de marquer le nom sur les affaires et les vêtements

Prévoir des vêtements chaud

- Trousse de toilette complète (savon, shampoing, brosse à dents, dentifrice, brosse à cheveux, si déodorant bille ou stick,
- Baume à lèvres – mouchoirs en papier - 1 essuie-main...)
- 1 sac de couchage + oreiller
- 1 ou 2 serviettes + gant de toilette + doudou
- vêtements de pluie (k-way...)
- 2 pyjamas chauds
- pantalons long ou pantalons d'équitation (minimum 4)
- sous vêtements + chaussettes + t-shirt 1 change par jour (prévoir plus de chaussettes)
- 1 paire de bottes en caoutchouc ou d'équitation
- 1 ou 2 paire de tennis ou de chaussure montante
 - sandales
- plusieurs pull-over ou gilets (minimum 4)
- 1 veste
- lampe de poche
- petit bloc note
- (si port de lunettes boîtier de rangement obligatoire)
- 1 sac de linge sale en tissu

A ajouter l'été et par temps chaud

- 1 crème solaire
- shorts / tee-shirt
- 1 casquette

Matériel d'équitation

(non obligatoire mais souhaité)
- 1 bombe d'équitation en bon état marquée au nom de l'enfant adaptée et réglée à son tour de tête

Facultatif

- appareil photo jetable
 - des enveloppes timbrées si les enfants souhaitent écrire à leur famille
- ## A ajouter par temps froid
- plusieurs paires de gants
 - bonnet
 - 1 plaid
 - 1 veste chaude
 - plusieurs chaussettes d'hiver
 - pulls et pantalons chaud
 - si l'enfant a des médicaments (doliprane, spafon...)
- indiquer son nom sur la boîte d'origine.



A déposer à l'accueil

Matériels quad :

- Bottes en caoutchouc
 - Chaussures montantes
 - 1 paire de gants
 - Pantalon de pluie / k-way
- (Ceux qui disposent d'un équipement moto : casque... peuvent le prendre)



liste d'affaire à rajouter dans la valise (la liste peut évoluer n'hésitez pas regarder sur la page d'accueil du site internet)

- feutres, coloriages, livres, magazines, petit jouet...
- 1 drap housse une place (+oreiller)
- 1 couverture (+ sac de couchage)
- 1 sac à dos
- pas de gourde (nous fournirons des bouteilles d'eau)

Pour communiquer avec votre enfant, les courriers ont toujours la côte. Ils sont distribués quotidiennement par les animateurs. N'oubliez pas de glisser quelques enveloppes timbrées dans sa valise pour qu'il puisse lui aussi vous écrire !



COURRIER : vous pouvez écrire à votre enfant à l'adresse suivante :

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| - Séjour poney ou cheval : | - séjour Quad |
| Equitation Hergauchamps | Association Equiquad Alsace |
| « Nom et prénom » | « Nom et prénom » |
| 1 a Hergauchamps | 1 a Hergauchamps |
| 68160 Sainte-Marie-Aux-Mines | 68160 Sainte-Marie-Aux-Mines |



Nous demandons à chaque participant qui possède un portable de l'utiliser sur les moments décidés avec l'équipe. Il ne devra pas être utilisé pendant les activités ou à un moment de vie collective. Les portables devront être remis à l'équipe et pourront être récupérés pendant les temps prévus dans les règles de vie.

Les horaires d'utilisation : de ...8... h ..00.. à ...20...h ..00..

Nous ne pourrions être tenue responsables de la perte, du vol ou du nombre important d'appels passés par le jeune.

Photo

Dossier à renvoyer



MINISTERE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS

Code de l'Action Sociale et des Familles



N° 10008*02

FICHE SANITAIRE DE LIAISON

1 - ENFANT

NOM : _____

PRÉNOM : _____

DATE DE NAISSANCE : _____

GARÇON FILLE

DATES ET LIEU DU SÉJOUR :

CETTE FICHE PERMET DE RECUEILLIR DES INFORMATIONS UTILES PENDANT LE SÉJOUR DE L'ENFANT ; ELLE ÉVITE DE VOUS DÉMUNIR DE SON CARNET DE SANTÉ ET VOUS SERA RENDUE À LA FIN DU SÉJOUR.

2 - VACCINATIONS (se référer au carnet de santé ou aux certificats de vaccinations de l'enfant).

Table with 5 columns: VACCINS OBLIGATOIRES, oui, non, DATES DES DERNIERS RAPPELS, VACCINS RECOMMANDÉS, DATES. Rows include Diphthérie, Tétanos, Poliomyélite, Ou DT polio, Ou Tétracoq, BCG, Hépatite B, Rubéole-Oreillons-Rougeole, Coqueluche, Autres (préciser).

SI L'ENFANT N'A PAS LES VACCINS OBLIGATOIRES JOINDRE UN CERTIFICAT MÉDICAL DE CONTRE-INDICATION ATTENTION : LE VACCIN ANTI-TÉTANIQUE NE PRÉSENTE AUCUNE CONTRE-INDICATION

3 - RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX CONCERNANT L'ENFANT

L'enfant suit-il un traitement médical pendant le séjour ? oui non

Si oui joindre une ordonnance récente et les médicaments correspondants (boîtes de médicaments dans leur emballage d'origine marquées au nom de l'enfant avec la notice)

Aucun médicament ne pourra être pris sans ordonnance.

L'ENFANT A-T-IL DÉJÀ EU LES MALADIES SUIVANTES ?

Table with 5 columns for diseases: RUBÉOLE, VARICELLE, ANGINE, RHUMATISME ARTICULAIRE AIGÛ, SCARLATINE. Each column has OUI and NON checkboxes. A second row includes COQUELUCHÉ, OTITE, ROUGEOLE, OREILLONS.

ALLERGIES : ASTHME oui non MÉDICAMENTEUSES oui non ALIMENTAIRES oui non AUTRES.....

PRÉCISEZ LA CAUSE DE L'ALLERGIE ET LA CONDUITE À TENIR (si automédication le signaler)

Series of horizontal dotted lines for writing the cause of allergy and management.

INDIQUEZ CI-APRÈS :

LES **DIFFICULTÉS DE SANTÉ** (MALADIE, ACCIDENT, CRISES CONVULSIVES, HOSPITALISATION, OPÉRATION, RÉÉDUCATION) EN PRÉCISANT LES DATES ET LES **PRÉCAUTIONS À PRENDRE**.

.....
.....
.....
.....
.....

4 - RECOMMANDATIONS UTILES DES PARENTS

VOTRE ENFANT PORTE-T-IL DES LENTILLES, DES LUNETTES, DES PROTHÈSES AUDITIVES, DES PROTHÈSES DENTAIRES, ETC...
PRÉCISEZ.

.....
.....
.....
.....
.....

5 - RESPONSABLE DE L'ENFANT

NOM..... PRÉNOM.....
ADRESSE (PENDANT LE SEJOUR)

.....

TEL.FIXE (ET PROTABLE), DOMICILE :BUREAU :

NOM ET TEL DU MEDECIN TRAITANT (facultatif)

Je soussigné,responsable légal de l'enfant, déclare exacts les renseignements portés sur cette fiche et autorise le responsable du séjour à prendre, le cas échéant, toutes mesures (traitement médical, hospitalisation, intervention chirurgicale) rendues nécessaires par l'état de l'enfant.

Date :

Signature :



A REMPLIR PAR LE DIRECTEUR A L'ATTENTION DES FAMILLES

COORDONNÉES DE L'ORGANISATEUR DU SÉJOUR OU DU CENTRE DE VACANCES

.....
.....
.....

OBSERVATIONS

.....
.....
.....
.....
.....

QUAD

LOCATON DE QUADS
BURSTERT JOHAN
68160 STE MARIE-AUX-MINES
TEL : 03.89.58.57.79
PORT. : 06.12.33.77.45
N° SIRET : 477 649 586 00013

Règlement intérieur

En prenant place sur les quads, vous engagez votre propre responsabilité .

Aucune indemnité ne sera versée par l'organisateur au conducteur en cas d'accident corporel.

Pour le bon déroulement de la promenade, voici les consignes à respecter :

- Tout esprit de compétition est à proscrire.
- La priorité est aux piétons et aux cavaliers.
- Le port du casque et de vêtements couvrants, avec gants et lunettes, est obligatoire.
- Rouler uniquement sur le passage balisé.
- Ne pas doubler
- Respecter la signalisation.
- Ne pas descendre du quad. L'accompagnateur viendra vous aider en cas de besoin.
- Il est strictement interdit d'utiliser les quads comme « auto tamponneuse ».
- Aucun passager n'est admis sur un quad.

La casse par non- respect des consignes vous sera facturée.

Le non-respect de ces consignes et de celles données par l'accompagnateur entraîne l'exclusion, sans que le conducteur ne puisse se prévaloir du remboursement de la prestation.

Nom : _____

(À remplir par l'enfant)

Prénom : _____

Fait à : _____, le _____

Signature (Lu et approuvé) :

(À remplir par le responsable légal)

Pour les mineurs (âge minimum requis 16 ans) :

Je soussigné _____ autorise mon enfant à rouler en quad sur terrain privé exclusivement et dans les conditions énoncées ci-dessus, que je m'engage à lui faire respecter.

Fait à : _____, le _____

Signature du responsable légal (Lu et approuvé) :

(1) Signature à faire précéder de la mention « lu et approuvé ».